

DAROVACIA ZMLUVA č. 463/2024/DZ

uzatvorená v zmysle § 628 Občianskeho zákonníka v platnom znení a nasl.

I.

Zmluvné strany

Darca:	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.
Sídlo:	Komenského 50, 042 48 Košice
Právna forma:	akciová spoločnosť
IČO:	36570460
IČ DPH:	SK2020063518
DIČ:	2020063518
Zapísaná v:	OR Mestského súdu Košice, Oddiel: Sa, Vložka č.: 1243/V
Zastúpená:	Ing. Stanislav Prcúch - predseda predstavenstva Ing. Jana Bernátová - člen predstavenstva
Telefón:	
(ďalej len „darca“)	
Obdarovaný:	Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava, v skratke SMZ, a.s. Jelšava
Sídlo:	Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava
Právna forma:	akciová spoločnosť
IČO:	31 685 340
IČ DPH:	SK2020500141
DIČ:	2020500141
Zapísaná v:	OR Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka č.: 406/S
Zastúpená:	Ing. Roman Gažúr - predseda predstavenstva Ing. Rudolf Repiský, PhD. - člen predstavenstva
Telefón:	
(ďalej len „obdarovaný“ spoločne s darcom ďalej len ako „zmluvné strany“)	

Zmluvné strany prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť na právne úkony a uzatvárajú darovaciu zmluvu v nasledovnom znení:

II.

Predmet zmluvy

- Predmetom darovania podľa tejto zmluvy je: stabilizovaný kal z ČOV Rožňava (katalógové číslo: 19 08 05 - kaly z čistenia komunálnych odpadových vôd, kategória: odpad, ktorý nie je nebezpečný, tzv. ostatný - AC 270 v zmysle prílohy IV nariadenia (ES) č.1013/2006 zo 14. júna 2006 o preprave odpadu (ďalej len „kal“ alebo „dar“)
v množstve: 350 ton
- Darca je pôvodcom kalu.
- Darca sa zaväzuje, že bezodplatne prevedie na obdarovaného svoje vlastnícke právo k daru, pričom obdarovaný nadobúda dar do svojho výlučného vlastníctva.
- Obdarovaný vyhlasuje, že je oprávnený dar prijať, tento s vďakou prijíma a je oprávnený s ním nakladať a zhodnocovať ho. Obdarovaný preberá na seba povinnosť znášať nebezpečenstvo a náklady na činnosti spojené s nakladaním s kalom v rozsahu zákonných povinností, ktoré mal darca ako pôvodca daru. Obdarovaný je na základe Rozhodnutia Okresného úradu Revúca, odboru starostlivosti o životné prostredie č: OU-RA-OSZP-2020/000719-002 zo dňa 16.06.2020 oprávnený nakladať a zhodnocovať odpad číslo: 19 08

05 v súhrnnom ročnom množstve do 800,0 ton v areáli závodu SMZ, a.s. Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava, časť Kohútik na pozemku KN parc. č.2535/2, v katastrálnom území Jelšava.

5. Darca sa môže domáhať vrátenia daru v zmysle ustanovenia § 630 Občianskeho zákonníka.
6. Darca vyhlasuje, že mu nie sú známe také vady a poškodenia predmetu darovania podľa tejto zmluvy, na ktoré by mal obdarovaného osobitne upozorniť.
7. Na základe tejto zmluvy obdarovaný nadobudne výlučné vlastnícke právo k daru špecifikovanému v čl. II/1 tejto zmluvy. Obdarovaný sa zaväzuje zväzať kaľ prostredníctvom dopravcu odpadu registrovaného v zmysle § 98 ods. 4 Zákona č.79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

III.

Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je spracovaná v 2 vyhotoveniach, pričom každá zo zmluvných strán obdrží po jednom z nich.
2. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať vo forme písomných dodatkov k tejto zmluve, podpísanú oboma zmluvnými stranami.
3. Zmluvné vzťahy touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.
4. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, prehlasujú, že majú plnú spôsobilosť k právnym úkonom a svojim vlastnoručným podpisom potvrdzujú, že zmluva vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu byť viazaný jej ustanoveniami.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že pre účely prípravy a plnenia tejto zmluvy spracúvajú osobné údaje fyzických osôb v súlade s Nariadením Európskeho Parlamentu a rady (EÚ) č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracovaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (Všeobecné nariadenie o ochrane údajov) a v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a dodržiavajú ho v celom rozsahu.
6. Obdarovaný prehlasuje, že sa oboznámil a berie na vedomie v celom rozsahu Protikorupčnú politiku objednávateľa, ktorá je plne v súlade s medzinárodnou normou ISO 37001:2016 o Systémoch manažérstva proti korupcii a je verejne prístupná na jeho webovej stránke (<https://www.vodarne.eu/public/spolocnost/protikorupcna-politika>).

V Košiciach, dňa 10. JÚL 2024

Darca:

Ing. Stanislav Prcúch
predseda predstavenstva

Ing. Jana Bernátová
člen predstavenstva

Ing. Roman Gažúr
predseda predstavenstva

Ing. Rudolf Repisky, PhD.
člen predstavenstva

Príloha:

1. Protokol o odovzdaní stabilizovaného kalu - ČOV
2. Rozhodnutie - súhlas na zhodnocovanie odpadov č.: OU-RA-OSZP-2020/000719-00



Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Komenského 50, 042 48 Košice

Call centrum: 055/795 27 77

E-mail: zakaznik@vodarne.eu

www.vodarne.eu

Bankové spojenie:

ČSOB, a.s. IBAN: SK95 7500 0000 0000 2552 6893 SWIFT: CEKOSK BX

VÚB, a.s. IBAN: SK92 0200 0000 0029 7651 8951 SWIFT: SUBASK BX

UniCredit Bank Slovakia a.s. IBAN: SK36 1111 0000 0066 2641 7016 SWIFT: UNCRSK BX

Zapísaná v Obchodnom registri Mestského súdu Košice, oddiel 5a, vložka č.: 1243/V • IČO: 36 570 460 • DIČ: 202.006.3518 • IČ DPH: SK202.006.3518

Príloha č. 1

Protokol o odovzdaní stabilizovaného kalu

Odobrávateľ odpadu	Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s. Komenského 50, 042 48 Košice IČO: 36 570 460
Názov objektu	ČOV Rožňava
Kontaktná osoba (vedúci ČOV)	
Príjemca odpadu	Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava IČO: 31 685 340

Názov odpadu	Kód odpadu	Hmotnosť (v tonách)
Stabilizovaný kal (kal z čistenia komunálnych odpadových vôd)	19 08 05	

Hmotnosť vozidla:	
Hmotnosť vozidla vrátane odpadu	
Čistá hmotnosť vozidla	
Dátum odberu:	
Prepravca:	
EČ vozidla:	

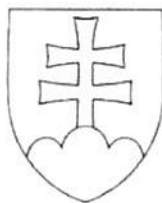
Odobrávateľ	Meno:	Prevzateľ	Meno:
	Podpis:		Podpis:

OKRESNÝ ÚRAD REVÚCA
 ODBOR STAROSTLIVOSTI O ŽIVOTNÉ PROSTREDIE
 Komenského 40
 050 01 Revúca

Číslo spisu
 OU-RA-OSZP-2020/000719-002

Revúca
 16. 06. 2020

Vybavuje



ROZHODNUTIE

ktorým sa vydáva zmena rozhodnutia, ktorým bol udelený súhlas na zhodnocovanie odpadov.

Popis konania / Účastníci konania

Konanie vo veci vydania zmeny rozhodnutia, ktorým bol udelený súhlas na zhodnocovanie odpadov podľa § 114 ods. 1 písm. a) bod 2. zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov/

1. Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava.

Výrok rozhodnutia

Okresný úrad Revúca, odbor starostlivosti o životné prostredie ako príslušný orgán štátnej správy odpadového hospodárstva podľa § 5 ods. 1 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 ods. 1 písm. e) zákona č. 180/2013 Z. z. o organizácii miestnej štátnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 108 ods. 1 písm. m) zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“), na základe vykonaného správneho konania podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) takto

r o z h o d o l :

Podľa § 114 ods. 1 písm. a) bod 2. zákona o odpadoch

m e n í

rozhodnutie Okresného úradu Revúca, odboru starostlivosti o životné prostredie č. OU-RA-OSZP-2015/001028-003-Po zo dňa 01. 10. 2015 právoplatné dňa 02. 10. 2015, ktorým bol udelený súhlas na zhodnocovanie odpadov činnosťou R10- úprava pôdy na účel dosiahnutia prínosov pre poľnohospodárstvo alebo na zlepšenie životného prostredia podľa § 7 ods. 1 písm. b) zákona č. 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov pre žiadateľa:

Obchodné meno : Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava, v skratke SMZ, a.s. Jelšava

Sídlo: Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava

IČO : 31 685 340

tak, že upravuje výrokovú časť tohto rozhodnutia jej uvedením do súladu s § 97 ods. 1 písm. b) zákona o odpadoch, a to nasledovne:

Okresný úrad Revúca, odbor starostlivosti o životné prostredie ako príslušný orgán štátnej správy odpadového hospodárstva podľa § 5 ods. 1 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a § 3 ods. 1 písm. e) zákona č. 180/2013 Z. z. o organizácii miestnej štátnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a §108 ods. 1 písm. m) zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o odpadoch“), na základe vykonaného správneho konania podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní (správny poriadok) v znení neskorších predpisov (ďalej len „správny poriadok“) takto

r o z h o d o l :

Podľa § 97 ods. 1 písm. b) zákona o odpadoch udeľuje

s ú h l a s

na zhodnocovanie odpadov

činnosťou R10 –

úprava pôdy na účel dosiahnutia prínosov pre poľnohospodárstvo alebo na zlepšenie životného prostredia, pre žiadateľa:

Obchodné meno : Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava v skratke SMZ, a.s. Jelšava

Sídlo: Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava

IČO : 31 685 340.

Súhlas sa vzťahuje na tento druh odpadu uvedený vo vyhláske MŽP SR č. 284/2001 Z. z., ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov v znení neskorších predpisov :

Číslo druhu odpadu_ Názov druhu odpadu_ Kategória odpadu

19 08 05 kaly z čistenia komunálnych odpadových vôd -O

Množstvo odpadov: podľa tohto súhlasu sa môže nakladať s vyššie uvedeným odpadom v súhrnnom ročnom množstve do 800,0 ton.

Miesto nakladania s odpadom: areál závodu SMZ, a.s. Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava. časť Kohútik, na pozemku KN parc. č. 2535/2, v katastrálnom území Jelšava.

Spôsob nakladania s odpadmi: zhodnocovanie činnosťou R10 – úprava pôdy na účel dosiahnutia prínosov pre poľnohospodárstvo alebo na zlepšenie životného prostredia – činnosť uvedená v prílohe č. 1 k zákonu o odpadoch.

Doba na ktorú sa súhlas udeľuje: súhlas je časovo obmedzený od 30. 09. 2020 do 31. 12. 2024.

Technologický postup zhodnocovania odpadov:

Odpad č. 19 08 05- kaly z čistenia komunálnych odpadových vôd ako ostatný odpad sa bude rovnomerne nanášať na plochu v časti areálu SMZ, a.s. Jelšava, zvanú Kohútik a to na pozemok KN parc. č. 2535/2, v katastrálnom území Jelšava, čím sa materiálovo zhodnotí. Touto činnosťou dôjde k rekultivácii pôdy, ktorá bola v minulosti devastovaná výrobnou činnosťou a doposiaľ zlyhali všetky pokusy ju zazeleniť. Do pôdy sa tak dodajú živiny a látky podporujúce rast plánovanej zelene (tráva, dreviny). Touto činnosťou nastane zlepšenie životného prostredia, keďže sa zabráni aj napr. prašnosti predmetnej plochy.

Ďalšie podmienky výkonu činnosti súhlasu:

1. Zhodnocovať odpady v súlade s týmto súhlasom.
2. Počas platnosti tohto rozhodnutia je prevádzkovateľ povinný mať uzatvorené platné zmluvy s dodávateľom odpadu určeného na zhodnotenie.
3. Sledovať rozbery kalov so zobrazením ukazovateľov koncentrácií v tuhom kale a zakladať ich do dokumentácie týkajúcej sa činnosti uvedenej v tomto súhlase. Uvedené uskutočňovať priebežne.
4. Pri nakladaní s odpadmi dodržiavať príslušné ustanovenia zákona o odpadoch a všeobecne záväzných právnych predpisov určených na ich vykonávanie.

5. Osobitné predpisy ako aj ostatné ustanovenia zákona o odpadoch ostávajú vydaním tohto rozhodnutia nedotknuté.

Technické požiadavky miesta výkonu činnosti:

- miesto výkonu činnosti musí byť riadne vymedzené pozemkom KN parc. č. 2535/2, v katastrálnom území Jelšava,
- na zisťovanie množstva vyzbieraného odpadu využívať váhu umiestnenú v areáli prevádzky závodu,
- odpady musia byť zabezpečené pred znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim únikom,
- priestory na zhromažďovanie odpadov musia byť zariadené a prevádzkované tak, aby nedošlo k nežiaducemu vplyvu na životné prostredie a k poškodeniu hmotného majetku a boli riešené vzhľadom na požiadavky zákona o odpadoch a jeho vykonávacej vyhlášky.

Bezpečnostné opatrenia pri výkone činnosti:

- Pri výkone činnosti zabezpečiť, aby v blízkosti boli umiestnené protipožiarne prostriedky, posypový materiál a pracovné pomôcky pre prípad havárie,
- predchádzať vzniku požiaru pri výkone činnosti, v prípade jeho vzniku ihneď zabezpečiť jeho uhasenie,
- v mieste nakladania s odpadmi je zakázané manipulovať s otvoreným ohňom,
- zabezpečiť zariadenia a prostriedky na ochranu obslužného personálu, každý pracovník pri výkone činnosti musí byť preukázateľne oboznámený so zariadením a prostriedkami na zabezpečenie protipožiarnej ochrany a pravidlami bezpečnosti práce.

Odôvodnenie

Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava (ďalej len „žiadateľ“) požiadali dňa 03. 06. 2020 Okresný úrad Revúca, odbor starostlivosti o životné prostredie (ďalej len tunajší úrad) o zmenu vyššie citovaného súhlasu na zhodnocovanie odpadov činnosťou R10 – úprava pôdy na účel dosiahnutia prínosov pre poľnohospodárstvo alebo na zlepšenie životného, v areáli závodu SMZ, a.s. Jelšava, Teplá Voda 671, 049 16 Jelšava, časť Kohútik, na pozemku KN parc. č. 2535/2, v katastrálnom území Jelšava.

Z podania a predložených podkladov vyplýva, že predmetom zmeny tohto rozhodnutia je zmena množstva zhodnocovaných odpadov, a to z 500 ton/rok na 800 ton/rok a zmena doby platnosti súhlasu, a to od 30. 09. 2020 do 31. 12. 2024.

Súčasne tunajší úrad z dôvodu zmeny legislatívy v odpadovom hospodárstve, ktorá sa uskutočnila dňom 01. 01. 2016 zmenil celú výrokovú časť tohto rozhodnutia, čím ju dal do súladu s § 97 ods. 1 písm. b) zákona o odpadoch s tým, že predmetné rozhodnutie, ktoré bolo vydané podľa doterajšej legislatívy v odpadovom hospodárstve zostáva v platnosti, a to v zmysle § 135 ods. 18 zákona o odpadoch.

Predložená žiadosť obsahovala všetky náležitosti vyplývajúce z § 21 ods. 3 vyhlášky č. 371/2015 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch v znení neskorších predpisov. Správny orgán udelil súhlas v zmysle § 97 ods. 17 zákona o odpadoch na dobu určitú a to od 30. 09. 2020 do 31. 12. 2024.

Žiadateľ v danej veci predložil nasledovné doklady :

- Výpis z obchodného registra Okresného súdu Banská Bystrica, Oddiel: Sa, Vložka číslo: 406/S, deň zápisu 16.02.1994.

Podľa položky č. 162 písm. y) sadzovníka správnych poplatkov, ktorý tvorí prílohu zákona NR SR č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov bol správny poplatok na vydanie rozhodnutia o zmene udeleného súhlasu podľa písmena b) vo výške 4 eurá zaplatený Potvrdením pre evidenciu poplatku (nominálny e-kolok) zakúpeným na pobočke Slovenskej pošty.

Okresný úrad Revúca, odbor starostlivosti o životné prostredie na základe výsledkov vykonaného správneho konania a predloženia všetkých požadovaných dokladov dospel k názoru, že by nemalo dôjsť k ohrozeniu životného prostredia a ani zdravia ľudí, čím sú splnené zákonné podmienky pre zmenu rozhodnutia, ktorým bol udelený súhlas na zhodnocovanie odpadov. Predmetné rozhodnutie nie je v rozpore s Programom odpadového hospodárstva Banskobystrického kraja na roky 2016 – 2020 a s jeho záväznou časťou ktorá bola uverejnená vo Vestníku vlády

Slovenskej republiky dňa 26. 11. 2018 ako Vyhláška Okresného úradu Banská Bystrica č. 1/2018 z 21. novembra 2018. Na základe uvedeného rozhodol tunajší úrad tak, ako je to uvedené vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

Poučenie

Proti tomuto rozhodnutiu je podľa § 53 a § 54 ods. 1 a 2 správneho poriadku možné podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia, na Okresnom úrade Revúca, odbore starostlivosti o životné prostredie, Komenského 40, 050 01 Revúca. Toto rozhodnutie možno preskúmať súdom, ak po vyčerpaní riadnych opravných prostriedkov nadobudlo právopiatnosť.



Doručuje sa

Slovenské magnezitové závody, akciová spoločnosť, Jelšava v skratke SMZ, a.s. Jelšava
Teplá Voda 671 671
049 16 Jelšava
Slovenská republika